

## ПОВІДОМЛЕННЯ/ COMMUNICATION

Щодо:  
*concerning* 1/



~~надання офіційного затвердження~~  
*approval granted*  
~~поширення офіційного затвердження~~  
*approval extended*  
~~відмови у офіційному затвердженні~~  
*approval refused*  
~~відкликання офіційного затвердження~~  
*approval withdrawn*  
~~остаточного припинення виробництва~~  
*production definitely discontinued*

Змінних гальмівних накладок у зборі відповідно до Правил №90  
*Replacement brake lining assembly pursuant to Regulation No. 90*

Номер офіційного затвердження: **E46\*90R02A/05\*0101/0005\*01**  
*Approval number:*

Поширення № **1**  
*Extension No.*

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Найменування та адреса заявника:<br><br><i>Applicant's name and address:</i>   | ТОВ "Білоцерківський завод "ТРІБО",<br>вул. Леваневського, 95, м. Біла Церква,<br>Київська обл., Україна, 09108<br><i>Bilotserkivskiy plant "TRIBO" Ltd, 09108, Ukraine,<br/>Kyiv region, Bila Tserkva, Levanevskogo str., 95</i> |
| 2. | Найменування та адреса виробника:<br><br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | ТОВ "Білоцерківський завод "ТРІБО",<br>вул. Леваневського, 95, м. Біла Церква,<br>Київська обл., Україна, 09108<br><i>Bilotserkivskiy plant "TRIBO" Ltd, 09108, Ukraine,<br/>Kyiv region, Bila Tserkva, Levanevskogo str., 95</i> |
| 3. | Марка та тип гальмівної накладки в зборі:<br><br><i>Make and type of brake lining assembly:</i>  | Tribo Rail або Tribo або TRU<br>2TP-114 (400DP), 2TP-135 (401DP), 2TP-152 (406DP)<br><br><i>Tribo Rail or Tribo or TRU<br/>2TP-114 (400DP), 2TP-135 (401DP), 2TP-152 (406DP)</i>  |
| 4. | Марка та тип гальмівної накладки:<br><i>Make and type of brake lining:</i>   | Tr108/X (TR108/X)<br><i>Tr108/X (TR108/X)</i>   |
| 5. | Транспортні засоби (осі або гальмівні механізми), для яких даний тип гальмівної накладки в зборі/даний тип гальмівної накладки барабанного гальма кваліфікують в якості оригінальної гальмівної накладки в зборі/оригінальної гальмівної накладки барабанного гальма:<br><i>Vehicles (axles) brake for which the brake lining assembly type/drum brake lining type qualifies as original brake lining assembly/original drum brake lining:</i> | Не застосовується<br><br><i>N/A</i>   |

6. Транспортні засоби (осі або гальмівні механізми), для яких даний тип гальмівної накладки в зборі/даний тип гальмівної накладки барабанного гальма кваліфікують в якості змінної гальмівної накладки в зборі/змінної гальмівної накладки барабанного гальма:  
*Vehicle(s)/ axle(s)/ brake(s) for which the brake lining assembly type/drum brake lining type qualifies as replacement brake lining assembly/replacement drum brake lining:*
- Див. технічний опис виробника  
 2TP-114 (400DP), 2TP-135 (401DP), 2TP-152 (406DP)
- 6.1 Крім того, вразі комбінованих гальмівних систем, згаданих в пункті 2.9 Правил №78, офіційно затверджений (затверджені) набір (и) гальмівних накладок у зборі:  
*Additionally, in the case of combined braking systems in the meaning of paragraph 2.9, of Regulation NO. 78, approved brake lining assembly combination(s):*
- Не застосовується
7. Подано на офіційне затвердження:  
*Submitted for approval on:*
- 20.09.2016
8. Технічна служба уповноважена проводити випробування для офіційного затвердження:  
*Technical service responsible for approval tests:*
- ДП "ДЕРЖАВТОТРАНСНДІПРОЕКТ",  
 Випробувальний центр колісних транспортних засобів, пр-т Перемоги, 57, м. Київ, Україна, 03113  
 State Enterprise State Road Transport Research Institute (Road Vehicle Testing Centre) 57, Peremogy Ave., Kyiv Ukraine, 03113
- 8.1 Дата протоколу випробувань:  
*Date of test report:*
- 20.10.2016
- 8.2 Номер протоколу випробувань:  
*Number of test report:*
- №1.01-0271-16
9. Офіційне затвердження:  
*Approval:*
- Офіційне затвердження надане / офіційне затвердження поширене / в офіційному затвердженні відмовлено / офіційне затвердження відкликано<sup>1</sup>  
*Approval granted / approval extended / approval refused / approval withdraw<sup>1</sup>*
10. Місце:  
*Place:*
- Київ  
 Kyiv
11. Дата:  
*Date:*
- 01.06.2020
12. Підпис:  
*Signature:*
- К. Жаров  
 K. Zharov
- Заступник директора ДП "ДЕРЖАВТОТРАНСНДІПРОЕКТ"  
 Deputy director SE "DERZHAUTOTRANSNDIPROJECT"
13. У додатку до цього повідомлення наводять перелік документів щодо офіційного затвердження, які були передані на зберігання до адміністративного органу, що надав офіційне затвердження і які можна отримати за запитом  
*Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request*
- Перелік документів:  
*List of the documents:*
- 1 Технічний опис змінної гальмівної накладки типу 2TP-114 (400DP) або 2TP-114-01 (400-01DP) WVA 29059 марки Tribo Rail, Tribo, TRU  
*Technical description of replacement brake pads type 2TP-114 (400DP) or 2TP-114-01 (400-01DP) WVA 29059 make Tribo Rail, Tribo, TRU*
- 2 Протокол випробувань № 1.01-0271-16  
*Test report No. 1.01-0271-16*

1/ Непотрібне викреслити  
*Delete that which does not apply*

57, Peremogy Ave.  
 UA-03113, Kyiv, Ukraine  
 Tel. +38 044 455 6778/455 6779  
 Fax. +38 044 455 6791  
 E-mail: [office@insat.org.ua](mailto:office@insat.org.ua)  
 Homepage: <http://insat.org.ua>

E46\*90R02A/05\*0101\*0005\*01

Стор. (Page) 2/3

<p><b>Додаток</b></p> <p><b>Додаткові умови та інформація щодо права подати апеляцію</b></p> <p><b>Додаткові умови</b> Виготовлення кожного окремого зразка продукції при серійному виробництві має повністю відповідати документам щодо офіційного затвердження. Зміни у виготовленні окремих зразків продукції дозволено тільки у разі надання згоди ДП "ДержавтотрансНДІпроект".</p> <p>Про зміни назви та/або адреси виробника або його представника, зазначених при наданні офіційного затвердження, має бути повідомлено ДП "ДержавтотрансНДІпроект". Порушення цієї вимоги може призвести до відкликання офіційного затвердження.</p> <p>Офіційне затвердження втрачає свою чинність за бажанням виробника, якщо воно відкликається або якщо виготовлена продукція перестає відповідати вимогам Правил ООН.</p> <p>Офіційне затвердження може бути відкликано у разі скасування встановлених вимог щодо надання та підтримування офіційного затвердження, у разі порушення виробником зобов'язань щодо відповідності Правилам ООН, зокрема тих, які впливають з умов, пов'язаних із офіційним затвердженням, а також у випадку встановлення того, що офіційно затверджена продукція становить серйозну загрозу довкіллю або життю чи здоров'ю громадян, не відповідає вимогам щодо дорожньої безпеки.</p> <p>ДП "ДержавтотрансНДІпроект" у будь-який час може перевірити належне дотримання наданих цим офіційним затвердженням повноважень. Це зокрема стосується відповідності продукції, а також заходів щодо забезпечення відповідності виробництва. З цією метою можуть відбиратися зразки продукції.</p> <p>Працівникам або уповноваженим представникам ДП "ДержавтотрансНДІпроект" має бути забезпечено безперешкодний доступ до виробничих та допоміжних об'єктів, пов'язаних з виробництвом офіційно затвердженої продукції.</p> <p>Повноваження, пов'язані з наданням цього офіційного затвердження, не можуть бути передані стороннім організаціям чи особам. Права третіх сторін на торгівлю марку не впливають на це офіційне затвердження.</p> <p><b>Інформація щодо права на апеляцію</b> Апеляція щодо робіт із офіційного затвердження може бути подана протягом одного місяця після отримання повідомлення. Апеляція має бути подана письмово до ДП "ДержавтотрансНДІпроект" 57, пр-т Перемоги, 03113, м. Київ, Україна</p>	<p><b>Annex</b></p> <p><b>Additional conditions and information on right to appeal</b></p> <p><b>Additional conditions</b> Every particular product sample manufacturing shall be in line with the approval documents in its entirety. Any changes in particular product sample manufacturing may be allowed only with consent of SE "DerzhautotransNDIproject".</p> <p>Any changes of the name and/or address of the manufacturer or its representative that were specified at the moment of granting of the approval shall be communicated to SE "DerzhautotransNDIproject". Violation of this requirement may lead to the withdrawal of the approval.</p> <p>The approval expires in accordance with manufacturer' desire, or if it is withdrawn, or if the product no longer complies with the requirements of the UN Regulations.</p> <p>The approval can be withdrawn if the requirements concerning granting and maintaining of the approval are repealed, or in case of violation by the manufacturer of his UN Regulations compliance obligations, in particular arising from the approval conditions, and if it is found that approved product poses a serious threat to the environment, citizen's lives or health, or doesn't meet the road safety requirements.</p> <p>SE "DerzhautotransNDIproject" at any time may check whether the authorities given by this approval are fulfilled properly. It is refers particularly to conformity of product and to the arrangements for ensuring conformity of production. For this purpose the product sampling may be performed.</p> <p>The employees or authorized representatives of the SE "DerzhautotransNDIproject" shall be ensured unhindered access to the manufacturing and storage facilities concerned of approved products.</p> <p>Authorities arising from this approval is not transferable. The trade mark rights of third parties are not affected with this approval.</p> <p><b>Information on right to appeal</b> An appeal concerning the approval activity may be applied within one month after notification receiving. An appeal may be applied in writing to the SE "DerzhautotransNDIproject" 57, Peremogy ave., 03113, Kyiv, Ukraine</p>
--	---